



### Lead Safe Roanoke

Noel C. Taylor Municipal Building  
215 Church Avenue SW, Room 208 North  
Roanoke, Virginia 24011  
PHONE: 540-853-5682  
[www.roanokeva.gov/leadsafe](http://www.roanokeva.gov/leadsafe)

Estimado(a) Residente de la Ciudad de Roanoke,

Lead Safe Roanoke desea que el pomo de su hogar sea seguro para usted y sus hijos. Las casas y apartamentos construidos antes de 1978 pueden tener pintura que contenga altos niveles de plomo. El plomo de los pedazos de pintura (que puede ver) y el polvo (que no siempre puede ver) pueden representar serios peligros para la salud de los residentes, especialmente para los niños pequeños, si no se tratan adecuadamente.

El Programa de Lead Safe Roanoke de la Ciudad de Roanoke puede ayudar a los propietarios y residentes de la Ciudad de Roanoke con los peligros de la pintura a base de plomo presentes en sus hogares. Este servicio puede incluir limpieza de polvo con plomo, pintura, o reemplazo de superficies contaminadas con pintura a base de plomo.

#### Usted puede ser elegible si:

- Vive en la Ciudad de Roanoke.
- Su casa fue construida antes de 1978 y no está ubicada en terreno inundable.
- Tiene un(a) hijo(a) de 5 años o menor que vive en el hogar o visita con regularidad.
- Cumple con las pautas de elegibilidad de ingresos.

#### Para aplicar proporcione lo siguiente:

- Solicitud Completa.** Todas las preguntas de la solicitud deben responderse. Si la pregunta no se le aplica a usted, indíquelo escribiendo ninguno o N/A.
- Comprobante de Ingresos.** Proporcionar documentación de respaldo de todas las fuentes de ingresos para **todos los ocupantes mayores de 15 años.**
  - Formulario de Impuestos W2 más reciente, o Formulario de Impuestos 1040, o los 4 talones de pago más recientes en orden consecutiva.
  - Declaraciones de ingresos adicionales como desempleo, ingreso del Seguro Social, manutención infantil, TANF (Asistencia Temporal para Familia Necesitadas), etc.
  - Formulario de Zero Ingresos** para cualquier ocupante que no reciba ingresos.
- Comprobante de Ocupación Infantil.** Proporcionar copias de las actas de nacimiento de todos los niños menores de 5 años que vivan o visiten el hogar con regularidad. Si se le aplica complete la Parte D: Certificación de Niño Visitante.
- Comprobante del Seguro para el Hogar del Propietario.** Incluya una copia de la Pagina de Declaraciones con la dirección de la propiedad y las fechas de la póliza del seguro.
- Identificación con Foto.** Entregue copias de una Identificación con foto del dueño/los dueños y, si es aplicable del Inquilino(s).

***Nota: El procesamiento de su solicitud no comenzara hasta que se reciba toda la documentación requerida. El envío de su solicitud no garantiza la aprobación ni la participación en el programa. El personal puede realizar consultas sobre la información y la documentación de la solicitud para verificar la elegibilidad y la precisión. No verificar la información puede resultar en una demora o en la denegación de la solicitud.***

Por favor contacte a nuestro equipo con cualquier pregunta – **540-853-5682** o [LSRinfo@roanokeva.gov](mailto:LSRinfo@roanokeva.gov).

Sinceramente,

Lead Safe Roanoke

## Solicitud de Lead Safe Roanoke

Para asistencia con su solicitud, por favor llame a nuestra oficina para hacer una cita al (540) 853-5682.

### PARTE A: Propiedad e Información del Solicitante

Dirección de la Propiedad: \_\_\_\_\_

Solicitud De:  Casa Ocupada por el Dueño  Propiedad en Alquiler

¿Más de 1 Unidad?  Sí  No Si es si, se requiere una solicitud para cada unidad.

¿Bono de Elección de Vivienda?  Sí  No

Nombre y Teléfono de la Compañía Hipotecaria:

¿Están los pagos de la hipoteca al corriente?  Sí  No

Si es no, por favor explique:

¿Está la propiedad al corriente con todos los impuestos federales, estatales, y de la ciudad?  Sí  No

Si es no, por favor explique:

¿Ha sido la propiedad probada para pintura basada de plomo?  Sí  No Si es si, cuando? \_\_\_\_\_

¿Existe un Aviso de una Infracción o una Orden de Reparación del Departamento de Cumplimiento de Código?

Sí  No

### Información del Solicitante

Nombre del Solicitante: \_\_\_\_\_

Nombre del Co-Solicitante: \_\_\_\_\_

Número de Teléfono: \_\_\_\_\_

Número de Teléfono: \_\_\_\_\_

Correo de E-mail: \_\_\_\_\_

Correo de E-mail: \_\_\_\_\_

### Información del Propietario *(Complete solo si es diferente al solicitante)*

Nombre del Propietario: \_\_\_\_\_

Dirección de Correo: \_\_\_\_\_

Número de Teléfono: \_\_\_\_\_

Correo de E-mail: \_\_\_\_\_

Nombre del Gerente de la Propiedad *(si es aplicable)* : \_\_\_\_\_

Número de Teléfono: \_\_\_\_\_

Correo de E-mail: \_\_\_\_\_

Le da permiso al Gerente de la Propiedad para que firme los documentos del programa de Lead Safe y que haga decisiones sobre el alcance del trabajo realizado por Lead Safe Roanoke  Sí  No

\_\_\_\_\_  
*(Firma del Propietario)*

\_\_\_\_\_  
*(Fecha)*

## PARTE B: Composición del Hogar

Enumere a todos los adultos y niños que **viven** en el hogar a continuación. **No incluya Niños Visitantes en esta sección (Vea Parte D).**

Debe incluir un Certificado de Nacimiento por cada niño(a) que tenga 5 años o menor.

Nombre del Ocupante	Edad	¿Tiene el Nino(a) Medicaid? (Si o No)	Raza (Ingrese el número correspondiente: vea la lista a continuación)	¿Hispano o Latino? (Si o No)

La siguiente información de datos étnicos y raciales es requerida por el gobierno federal para propósitos de informes y de ninguna manera restringe la participación en este programa. Escriba sus iniciales aquí si decide no divulgar información sobre raza y etnia: \_\_\_\_\_.

Tabla de Raza: Use el numero delante de la categoría apropiada para completar la tabla de arriba.			
CATEGORIA PAR SOLO UNA RAZA		CATEGORIA DE VARIAS RAZAS	
1	Blanco(a)	6	Indio(a) Americano(a) o Nativo(a) de Alaska y Blanco(a)
2	Negro(a) o Afroamericano(a)	7	Asiático(a) y Blanco(a)
3	Indio(a) Americano(a)	8	Negro(a) o Afroamericano(a) y Blanco(a)
4	Asiático(a)	9	Indio(a) Americano(a)/ Nativo(a) de Alaska y Negro(a)/Afroamericano(a)
5	Nativo(a) Hawaiano(a) o Isleño(a) del Pacifico	0	Otros multirraciales:

Número total de personas **Viviendo** en el hogar: \_\_\_\_\_

¿Esta alguien en el hogar embarazada? Sí  No

Se han realizado pruebas a los niños(as) mencionadas anteriormente para detectar Niveles Elevados de Plomo en la Sangre (EBLL)/Envenenamiento por Plomo? Sí  No

Si es si, fecha en que se completó: \_\_\_\_\_; Resultados (normales, elevados, etc.): \_\_\_\_\_

### ¿Cómo se enteró del programa de Lead Safe Roanoke?

- Medios de Comunicación Social     
  Roanokeva.gov     
  Inserte de la Factura de Impuestos de la Ciudad     
  Propietario
- Departamento de Salud     
  Proveedor Medico     
  Departamento de Cumplimiento de Códigos     
  Amigo/Pariente
- Escuela; ¿Cuál? \_\_\_\_\_     
  Centro de Cuidado de Niños; ¿Cuál? \_\_\_\_\_
- Evento Comunitario; ¿Cuál? \_\_\_\_\_
- Otro/Explique: \_\_\_\_\_

## PARTE C: Determinación de Ingresos

Enumere todos los residentes de 15 años o más y sus ingresos. Si no reciben ingresos envíe un formulario de Zero Ingresos.

Nombre del Ocupante	Recursos de Ingresos (Salarios, Ingresos del Seguro Social, Manutención Infantil, etc.)	Cantidad de Ingresos (Antes de Impuestos)
<b>Ingreso anual proyectado para el hogar:</b>		<b>\$</b>

*\*Por favor notifíqueme a LSR si se producen cambios en sus ingresos antes del inicio del trabajo de Control de Plomo. Si han transcurrido 6 meses desde la verificación inicial de ingresos, LSR deberá volver a verificar sus ingresos. \**

### Determinando el Ingreso Actual:

- Lead Safe Roanoke utiliza la definición de Formulario Largo del Censo de EE.UU. para calcular los ingresos anuales. Las fuentes de ingresos que se enumeran a continuación se cuenta al determinar el “ingreso anual” de una familia/hogar. A menos que se indique lo contrario, la cantidad de ingresos a contabilizar es el “**ingreso bruto**”; es decir, cuente la cantidad antes de realizar las deducciones. Las fuentes de ingresos no recurrentes como becas escolares o beneficios por fallecimiento de una póliza de seguro, no se cuentan.
- Para cada persona de 15 años de edad o más, incluya las siguientes fuentes de ingresos:
  - Salarios brutos, presentaciones por desempleo, presentaciones por discapacidad, presentaciones del seguro social, manutención infantil, TANF (Asistencia Temporal para Familia Necesitadas), etc.
- Proporcione documentación de respaldo para todas las fuentes de ingresos. La documentación puede incluir:
  - Formulario de impuestos W2 o 1040 más reciente o los 4 talones consecutivos de pago más recientes.
  - Declaraciones de ingresos adicionales como desempleo, ingreso del seguro social, manutención infantil, TANF (Asistencia Temporal para Familias necesitadas), etc.
  - Formulario de Zero Ingresos para cualquier ocupante que no recibe ingresos. (ver sitio web)

**Consulte nuestro sitio web ([www.roanokeva.gov/leadsafe](http://www.roanokeva.gov/leadsafe)) para obtener más información relacionada con los ingresos.**

## PARTE D: Certificación de Niño Visitante

\*Si no hay niños visitantes en la propiedad, pase a Parte E: Certificaciones

Lead Safe Roanoke requiere que un niño(a) de cinco años o menor viva o visite regularmente a la propiedad. El padre, la madre, o el tutor legal debe completar la siguiente tabla en la que se enumeran todos los niños(as) de cinco años o menor que reciben cuidado infantil en su hogar de manera regular o cada semana. Envíe un certificado de nacimiento para cada niño(a).

Nombre del niño(a)	Edad	¿Tiene el Niño(a) Medicaid? (Si o No)	Relación del niño(a) con el Propietario/Inquilino (Sobrino/Sobrino, Nieto/Nieta, etc.)	Número de Horas que Visita el Hogar por Semana

Explique la razón por la cual el niño(a) visita la propiedad regularmente: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Se les ha dado a los niños(as) la prueba de Altos Niveles de Plomo en la Sangre (EBLL)/Envenenamiento por Plomo?

Sí  No

Si la respuesta es sí, fecha de la prueba: \_\_\_\_\_; Resultados (normal, elevados, etc.): \_\_\_\_\_

Yo/Nosotros \_\_\_\_\_, los padres o tutores legales, certificamos que los niños(as)

mencionados anteriormente reciben cuidado infantil regularmente en la propiedad ubicada en

\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Firma Padre/Madre/Tutor Legal

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Dirección

\_\_\_\_\_  
Número de Teléfono

¿Está interesado en recibir información adicional sobre Lead Safe Roanoke para su hogar? Sí  No

**SANCIÓN POR DECLARACIÓN FALSA O FRAUDULENTO:** U.S.C. Título 18. Vea 1001, proporciona: Quien en cualquier asunto dentro de la jurisdicción de cualquier departamento o agencia de los Estados Unidos, en sabiendas y deliberadamente falsifique o haga declaraciones falsas, litigiosas o fraudulentas, o haga o use cualquier escrito o documento falso sabiendo que el mismo contiene cualquier contenido falso, declaración o entrada ficticia o fraudulenta será multado(a) no más de \$10,000 o encarcelado(a) no más de cinco años o ambos.

## PARTE E: Certificaciones

El abajo firmante hace una solicitud a la Ciudad de Roanoke (la "Ciudad") para ayuda para la identificación y reducción de peligros de pintura a base de plomo residencial. El abajo firmante reconoce que esta solicitud se realiza de conformidad con un programa financiado por subvenciones del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) ofrecido por la Ciudad y que los métodos para identificar y/o reducir los peligros de la pintura a base de plomo, el costo de dicho control y otros costos serán determinados por la Ciudad a su entera discreción. El abajo firmante además permite actividades de reducción de peligro de pintura a base de plomo en la propiedad por un contratista aprobado y seleccionado por la Ciudad.

La Ciudad se complace en ofrecer estos servicios y ayudar en la administración de las actividades de la subvención, pero no asume ninguna responsabilidad por la conducta, acciones, o resultados de los contratistas independientes bajo ninguna circunstancia. Además, la Ciudad no se hace responsable de las condiciones de salud existentes o futuras de cualquier persona relacionada con estas actividades.

El abajo firmante acuerda proporcionar a LSR y sus agentes acceso a la propiedad en momentos razonables con el propósito de evaluar, fotografiar, abordar los peligros de la pintura a base de plomo, y otros posibles problemas de seguridad en el hogar.

Todas las unidades deben estar desocupadas durante el trabajo de reducción del riesgo de plomo. Lead Safe Roanoke ofrece a las unidades ocupadas por el propietario servicios de reubicación temporal. Todos los propietarios de propiedades de alquiler brindan servicios de reubicación temporal a los inquilinos en las propiedades de alquiler.

Se entiende que las reparaciones no eliminan permanentemente los peligros del plomo y requieren un mantenimiento continuo para mantenerse a salvo del plomo. Como tal, todos los propietarios acuerdan mantener la propiedad en buenas condiciones físicas y conservar un seguro de propiedad y responsabilidad civil. Los propietarios acuerdan mantenerse al día con todos los pagos de impuestos, cargos públicos de la propiedad y pagos de hipotecas y seguros de la vivienda.

El abajo firmante acepta además que la Ciudad puede solicitar información adicional y el abajo firmante proporcionara dicha información. Las pautas requieren que Lead Safe Roanoke verifique la elegibilidad del programa a más tardar 6 meses antes de que comience el trabajo de reducción del riesgo de plomo. Si se han producido cambios que ya no lo califican para el programa, entonces ya no será elegible para el trabajo de reducción del riesgo de plomo.

Las direcciones de todas las viviendas sin plomo bajo este programa se colocarán en el sitio web de LSR y serán accesibles para todos los departamentos de la ciudad, otras agencias gubernamentales, y el público. El propietario acepta que cualquier información ambiental recopilada por este programa, como entre otros, informes de inspección, evaluaciones de riesgo, y material fotográfico, se pueden utilizar para fines de investigación, demostración, y educación sin responsabilidad. El abajo firmante acepta que toda la información será accesible como se indicó anteriormente y según lo permita la ley.

Para los propietarios de propiedades de alquiler, el abajo firmante certifica que la propiedad que se mejorara se alquilara a personas cuyos ingresos no excedan el 80% del Ingreso Medio del Área y el alquiler no exceda los límites del Mercado Justo según definido por HUD por un periodo de tiempo no menor a tres (3) años. Además, el dueño de la propiedad dará prioridad y la pondrá a disposición de las familias con un niño(a) de cinco años o menor por no menos de tres años después de la finalización de las actividades de reducción de pintura a base de plomo.

El abajo firmante entiende y acepta que el incumplimiento de los requisitos de LSR y/o HUD puede resultar en la recuperación, por parte de la Ciudad, de cualquiera y/o todo el dinero adelantado. El abajo firmante acepta que esto es solo una solicitud y no hay representación de ningún tipo de que el abajo firmante pueda ser seleccionado para participar en el programa o recibir algún beneficio del programa.

Los abajo firmantes certifican bajo pena de ley que, a su leal saber y entender, todas las declaraciones hechas en esta solicitud y la documentación de respaldo son verdaderas y precisas, correctas y completas. Los abajo firmantes entienden que existen penalidades significativas por presentar información falsa, incluyendo la posibilidad de multas y encarcelamiento por infracciones conocidas.

\_\_\_\_\_  
Firma del Propietario

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma del Copropietario o Inquilino

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Nombre del Propietario Impreso

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Nombre del Copropietario o Inquilino Impreso

\_\_\_\_\_  
Fecha

**Envíe por correo electrónico su solicitud completa a [LSRinfo@roanokeva.gov](mailto:LSRinfo@roanokeva.gov)  
¿Preguntas? Contáctese con nosotros al (540) 853-5682**